



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Quebec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC

1550 Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> NGCC DesGroseilliers-Radoub aut-21	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3065-210190/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3065-210190	<b>Date</b> 2021-09-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCV-018-18210	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCV-1-44082 (018)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-10-07</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Piras, Gabriel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcv018
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 956-2350 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## TITRE : NGGC DES GROSEILLIERS - RADOUB AUTOMNE 2021 MODIFICATION 002

Inclus dans la présente modification :

1. Questions et réponses 1 à 6
2. Changement #3 à la demande de soumissions
3. Modifications #1 au devis
4. Procès-verbal de la conférence des soumissionnaires tenue le 24 septembre 2021

---

### QUESTIONS ET RÉPONSES

#### Question 1

Article : 11.1.C.2.1 : L'utilisation d'acier gradé pourrait avoir un impact sur l'échéancier des travaux étant donné les délais de livraison. Acceptez-vous de l'acier à grade équivalent non gradé? Les membrures ne seront pas d'acier gradé comme cela n'existe pas. Toutefois, il est possible de plier en utilisant une tôle gradée ou de faire échantillonner directement les membrures. Ces deux méthodes pourraient impacter la date de fin des travaux.

**Réponse :** Veuillez consulter le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires.

#### Question 2

Article 11.2.C.1.2. Les firmes avec la certification ABS sont peu commune. Acceptez-vous une firme avec une autre société de classification tel que Lloyds, DNV, etc ou une firme d'expertise classé Niveau II?

**Réponse :** Veuillez consulter le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires.

#### Question 3

Article 11.1.C.2.3 : Quelle est la hauteur de la tôle à remplacer (Nous avons la longueur mais pas la hauteur)?

**Réponse :** Veuillez consulter le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires.

#### Question 4

Article 11.1.C.2.3 : Est-ce possible de prévoir une défense plus grosse en avant du navire pour nous permettre d'installer des échafaudages en porte-à-faux.

**Réponse :** Veuillez consulter le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires.

#### Question 5

Article 12.1.C.3.5 : Le Klingerit K1000 a de l'amiante comme composante. Est-ce que vous voulez l'interchanger par le 3R 886?

**Réponse :** Veuillez consulter le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires.

#### Question 6

Article 15.1.C.1.4 : Être vous ouvert à faire les tuyaux en acier inoxydable considérant les difficultés d'avoir des plaques de galvanisé.

**Réponse :** Veuillez consulter le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires.

---

### CHANGEMENT #3 À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

L'item 12.1.C.4 *Réparation de la cloison transversale*, dans l'Annexe J, ne nécessite plus un prix.  
L'Annexe J – FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX – est donc modifiée comme suit :

**Supprimer :** Le fichier « F3065-210190-A\_Annexe J\_FR.XLSX » fourni le 24 septembre 2021.

---

**Remplacer par :** Le fichier « F3065-210190-A\_Annexe J\_FR\_REV01.XLSX » fourni en pièce-jointe électronique.

---

## MODIFICATIONS #1 AU DEVIS

Le devis technique est modifié comme suit.

**SUPPRIMER :**

« 12.1.C.3.5 À la fin des travaux, l'entrepreneur doit fournir et installer un joint d'étanchéité neuf renforci de marque Klingerit K1000 de 1/8", ou équivalent. L'entrepreneur doit reboutonner les brides après avoir retiré la tôle. Les boulons doivent être enduits de pâte anti grippage haute température. »

**À la place, INSÉRER :**

« 12.1.C.3.5 À la fin des travaux, l'entrepreneur doit fournir et installer un joint d'étanchéité neuf renforci (1/8") de marque Novus Hi-Temp, ou équivalent, qui est résistant à une température de 1000oC pour une utilisation continue sur des applications de tuyauterie d'échappement. L'entrepreneur doit reboutonner les brides après avoir retiré la tôle. Les boulons doivent être enduits de pâte anti grippage haute température. »

**SUPPRIMER :**

« 12.1.C.4.1 Ces travaux pourront être effectués lorsque les tôles de 18" de la deuxième section à remplacer seront retirées. L'entrepreneur doit évaluer, avec AI, la nature des travaux à effectuer. Le but est de retirer les parties corrodées localisées principalement au centre près des deux tuyaux traversant la cloison ainsi que sur les tuyaux et de les remplacer par une tôle d'acier haute température. Voir photos réf. : 2.3, 2.4. »

**À la place, INSÉRER :**

« 12.1.C.4.1 Ces travaux pourront être effectués lorsque les tôles de 18" de la deuxième section à remplacer seront retirées. L'entrepreneur doit évaluer, avec AI, la nature des travaux à effectuer. Le but est de retirer les parties corrodées localisées principalement au centre près des deux tuyaux traversant la cloison ainsi que sur les tuyaux et de les remplacer par une tôle d'acier haute température. Ces travaux seront traités par l'entremise du formulaire 1379. Voir photos réf. : 2.3, 2.4. »

---

PROCÈS-VERBAL DE LA CONFÉRENCE DES SOUMISSIONNAIRES TENUE LE 24 SEPTEMBRE 2021

Voir le document fourni à la fin de la présente modification.

---

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.

**NGCC DES GROSEILLIERS - RADOUB AUTOMNE 2021 / CCGS DES GROSEILLIERS - REFIT FALL 2021**

**F3065-210190/A**

**CONFÉRENCE DE SOUMISSIONNAIRES / BIDDERS' CONFERENCE**

**PROCÈS VERBAL / MINUTES**

La conférence des soumissionnaires présidée par l'autorité contractante est tenue en vidéo-conférence, à 10 :00 le 24 septembre 2021.

The Bidders' Conference chaired by the Contracting Authority is held via videoconference, at 10:00 on September 24, 2021.

**A) MOT DE BIENVENUE/WELCOMING MESSAGE:**

Le président s'est présenté et a souhaité la bienvenue à tous les participants et remercier le soumissionnaire présent pour son intérêt pour le présent projet. /

The Chairperson introduced himself and welcomed all attendees and thanked the bidder in attendance for his interest in this project.

**B) INTRODUCTION:**

Le président a expliqué que le but de la présente réunion était de passer en revue le document d'Appel d'offres portant le numéro F3065-210190/A et le devis technique afin d'éclaircir tout point qui pourrait être obscur pour les soumissionnaires présents. /

The Chairperson explained that this meeting was aimed at reviewing the Invitation to Tender document bearing serial number F3065-210190/A in order to clarify any points brought up by any participant.

**C) PRÉSENCES/PERSONS IN ATTENDANCE**

Le président a indiqué qu'il agirait à titre d'autorité contractuelle pour le projet. Il a demandé aux participants de se présenter à tour de rôle. /

The Chairperson stated that he will be acting as the Contracting Authority. He asked the attendees to introduce themselves.

<b><u>Nom / Name</u></b>	<b><u>Occupation / Rank</u></b>	<b><u>Cie.ou min. / Co. or Dept</u></b>
Gabriel Piras	Spécialiste de l'approvisionnement (marine) / Supply Specialist (marine)	TPSGC / PWGSC
Ioana Novac Observatrice / Observer	Spécialiste de l'approvisionnement (marine) / Supply Specialist (marine)	
Amanda Macko	Agent de projets / Project Officer,	GCC / CCG
Tom Crowley	Lead Market Analyst & Capture Lead	Vard Marine Inc.
Nicolas Laflamme	Chargé de projet / Project manager	Le Groupe Océan inc.

**D) RÉVISION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION/BID PACKAGE REVIEW**

- PARTIE 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX / PART 1 GENERAL INFORMATION
  - Aucun commentaire / No comment.
- PARTIE 2 INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES / PART 2 BIDDER INSTRUCTIONS
  - Aucun commentaire / No comment.
- PARTIE 3 INSTRUCTION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS / PART 3 BID PREPARATION INSTRUCTIONS
  - Aucun commentaire / No comment.
- PARTIE 4 PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION / PART 4 EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

*Emphase sur la section 4.1.3 Liste des exigences obligatoires à rencontrer à la fermeture des soumissions*

*/*

*Emphasis on section 4.1.3 Table of Mandatory Requirements to be met by bid closing.*

- PARTIE 5 ATTESTATIONS - PART 5 CERTIFICATIONS
  - Aucun commentaire / No comment.
- PARTIE 6 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES - PART 6 SECURITY, FINANCIAL AND OTHER REQUIREMENTS
  - Aucun commentaire / No comment.
- PARTIE 7 CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT / PART 7 RESULTING CONTRACT CLAUSES
  - Aucun commentaire / No comment.
- ANNEXE A DEVIS TECHNIQUE / ANNEX A TECHNICAL SPECIFICATION
  - Aucun commentaire / No comment.

G 1.0 REMARQUES GÉNÉRALES / G 1.0 GENERAL NOTES

<b>Question i</b>	<p>G1.4.23.4 spécifie :</p> <p>« [...] »</p> <p>a) Pour l'acier de structure de plus de 3 mm d'épaisseur, le soudage doit répondre aux exigences de la norme CSA W47.1-2019 – Annexe M, la norme CSA W59-2018 et les exigences de la spécification CT-043-EQ-EG-001 de la GCC.</p> <p>[...]</p> <p>f) Les inspections doivent être effectuées par un inspecteur niveau II CSA W178.2.</p> <p>[...] »</p> <p>Est-ce qu'il y aura un inspecteur en soudure fourni par GCC présent pendant les travaux?</p> <p><b>Réponse :</b> L'entrepreneur doit effectuer les inspections comme indiqué dans le devis. La GCC se réserve le droit de faire appel à un inspecteur en soudure du CWB pendant toute la durée des travaux.</p> <hr/> <p>G1.4.23.4 specifies</p> <p>"[...]"</p> <p>a) For structural steels greater than 3 mm in thickness, welding must meet the requirements of CSA Standards W47.1-2019 - Annex M, W59-2018, and the CCG Welding Specification CT-043-EQ-EG-001.</p> <p>[...]</p> <p>f) Inspections must be performed by a Level II Inspector CSA W178.2.</p> <p>[...]"</p> <p>Will there be a welding inspector provided by CCG during the Work?</p> <p><b>Answer :</b> The Contractor must carry out the inspections as indicated in the specification. The CCG Reserves the right to bring in a 3 party CWB weld inspector throughout the work period.</p>
<b>Question ii</b>	<p>Est-ce que la borne électrique (200A) au quai sera disponible?</p> <p><b>Réponse</b> En ce moment, la borne 200A (600V) est disponible et devrait être disponible pendant la période de travail.</p> <hr/> <p>Will the electric terminal (200A) at the dock be available?</p> <p><b>Answer :</b> Presently, the 200 A (600 V) terminal is available on the wharf and should be available during the work period.</p>
<b>Question iii</b>	<p>Veuillez svp spécifier l'emplacement pour les roulottes de chantier (une de 40' et une de 20')?</p> <p><b>Réponse :</b> L'endroit exact où les roulottes seront positionnées sur le quai est inconnu pour le moment, mais il y aura de la place pour 2 roulottes. L'entrepreneur devrait prévoir de les installer près du panneau d'alimentation électrique (îlot) du quai. L'entrepreneur doit effectuer une visite des lieux avec un représentant de la GCC avant d'installer les roulottes, afin de déterminer l'emplacement exact. L'entrepreneur doit donner un préavis d'un minimum de 24 heures, à l'AT, avant la visite du site.</p> <hr/> <p>Please specify the location for the construction trailers (one 40' and one 20')?</p> <p><b>Answer :</b> The exact location of where the trailers will be positioned on the wharf is unknown at this time, but there is enough space for 2 trailers. The Contractor should plan to install them near the wharf's power supply panel. The Contractor must conduct a site visit with a representative of the CCG prior to installing the trailers, to determine the exact location. The Contractor must give at least 24 hours notice to the TA prior to the site visit.</p>
<b>Question iv</b>	<p>Veuillez svp confirmer que le soumissionnaire doit supposer que toute la peinture contient du plomb?</p> <p><b>Réponse :</b> Oui, le soumissionnaire doit supposer que toute la peinture contient du plomb.</p>

	Please confirm that the Bidder must assume that all paint contains lead? <b>Answer</b> : Yes, the Bidder must assume that all paint contains lead.
--	---

## S 1.0 SERVICES / S 1.0 SERVICES

<b>Question v</b>	RNI informe que leur plan serait d'avoir un nacelle élévatrice à temps plein sur le chantier, laquelle pourrait être partagée avec la GCC. Serait-ce acceptable? <b>Réponse</b> : Oui, ce serait acceptable.
	RNI informs that their plan would be to have a cherry picker full time on the worksite, which could be share with CCG. Would that be acceptable? <b>Answer</b> : Yes, that would be acceptable.

## 10.0 ÉQUIPMENTS DE SÛRETÉ ET SÉCURITÉ / 10.0 SAFETY AND SECURITY

### 10.1 Chaloupe de sauvetage / 10.1 Lifeboat Repairs

<b>Question vi</b>	La GCC est-elle d'accord à ce que le canot de sauvetage soit envoyé dans les locaux du sous-traitant pour réparation? <b>Réponse</b> : Oui
	Would CCG agree with having the lifeboat sent at the subcontractor premises for repairs? <b>Answer</b> : Yes

## 11.0 COQUE ET STRUCTURES RELATIVES / 11.0 HULL AND RELATED STRUCTURES

### 11.1 Réparations structurelles / 11.1 Structural Repairs

**Commentaires d'un soumissionnaire** : Grade d'acier – il n'y a pas de problème avec les tôles mais il y a un délai de 3 semaines pour la livraison à prendre en compte.  
/

**Comments from a Bidder** : Steel grade – there is no issue with the plating but there is a 3-week delivery delay to take into account.

<b>Question vii</b>	Veuillez noter que les fer-angles des membrures ne peuvent pas être gradés? <b>Réponse</b> : Les tôles de coque doivent être gradées D ou supérieures. Veuillez noter qu'il existe de l'acier gradé (et certifié ABS) pour les membrures structurelles internes. L'entrepreneur doit tout son possible pour respecter le devis. Conformément au paragraphe 11.1.C.2.1, si l'entrepreneur propose un matériel équivalent, l'équivalence doit être prouvée et elle doit être acceptée, au préalable, par l'inspecteur d'ABS et la GCC.
	Please note that the angles for the frames cannot be graded? <b>Answer</b> : Hull plating must be graded. Please note that graded (and ABS certified) steel for internal structural framing does exist. The Contractor must make every effort possible to respect the specification. As per paragraph 11.1.C.2.1, if the Contractor proposes an equivalent material, then equivalency must be proven and it must be accepted by the ABS inspector and the CCG beforehand.
<b>Question viii</b>	Hauteur à considérer pour la réparation ? <b>Réponse</b> : Pour fins de soumission : 18 pouces, mais à confirmer après l'octroi du contrat.

	<p>Height to be considered for the repair?</p> <p><b>Answer :</b> For bidding purposes : 18in, but to be confirmed after Contract Award.</p>
--	--

<b>Question ix</b>	<p>Compte tenu de la présence de plomb - Un abri installé « en porte-à-faux » devra être installé, ce qui peut être un défi. Est-ce possible de prévoir une défense plus grosse en avant du navire pour nous permettre d'installer des échafaudages en porte-à-faux?</p> <p><b>Réponse:</b> Il est de la responsabilité de l'entrepreneur de déterminer la manière dont il exécutera les travaux et de fournir tous les matériaux nécessaires pour effectuer les travaux de manière sécuritaire. Si l'entrepreneur a besoin d'une défense de taille spécifique pour son installation, elle doit être fournie par l'entrepreneur.</p>
	<p>Considering the presence of lead - A shelter installed "in cantilever" will have to be installed, which can be a challenge. Is it possible to provide a larger fender in front of the ship to allow us to install cantilevered scaffolding?</p> <p><b>Answer :</b> It is the Contractor's responsibility to determine how they will perform the work and provide all materials required to perform the work in a safe manner. If the Contractor requires a specific size fender for its installation, it must be provided by the Contractor.</p>

## 11.2 Évaluation des ponts / 11.2 Deck Survey

<b>Question x</b>	<p>Le devis spécifie : « La firme doit être certifiée par ABS ». Est-ce qu'un équivalent serait acceptable?</p> <p><b>Réponse :</b> La préférence est d'avoir une firme d'inspection certifiée par ABS, mais oui, une compagnie certifiée par une autre société de classification (reconnu par Transports Canada) serait acceptable. Une firme d'expertise classé niveau 2 ne sera pas acceptée. Veuillez noter que la personne qui effectue l'inspection doit également répondre aux exigences du paragraphe 11.2.C.1.3.</p>
	<p>The quote specifies: "The company must be certified by ABS". Would an equivalent be acceptable?</p> <p><b>Answer :</b> The CCG prefers to have an inspection company certified by ABS, but will accept an inspection firm certified by another classification society (recognized by Transport Canada) A non-certified level 2 firm will not be accepted. Please note that the person carrying out the survey must also meet the requirements of paragraph 11.2.C.1.3.</p>

<b>Question xi</b>	<p>Le Technicien devra enlever la peinture à chaque lecture. La GCC est-elle au courant de cela?</p> <p><b>Réponse :</b> Oui, nous sommes au courant</p>
	<p>The Technician will have to remove the paint for each reading. Is CCG aware of that?</p> <p><b>Answer :</b> Yes, we know.</p>

<b>Question xii</b>	<p>Qui sera responsable des retouches de peinture ?</p> <p><b>Réponse :</b> L'Entrepreneur, selon 11.2.C.1.8.</p>
	<p>Who will be responsible for the paint touch ups?</p> <p><b>Answer :</b> The Contractor, as per 11.2.C.1.8.</p>

## 11.3 Équipements de la cuisine / 11.3 Galley Equipment

## 11.4 Revêtements de plancher – Optionnel / 11.4 Flooring – Optional



**Commentaires de GCC :** Ce travail est optionnel car il pourrait y avoir un problème avec le délai de livraison des matériaux.

/

**Comments from CCG :** This work is optional because there could be an issue with material lead time.

## 12.0 SYSTÈMES DE PROPULSION/MANŒUVRE / 12.0 PROPULSION AND MANEUVRING SYSTEMS

### 12.1 Silencieux des diesels de propulsion / 12.1 Main Engine Exhaust Silencers

<b>Question xiii</b>	Article 12.1.C.3.5 : Le Klingerit K1000 a de l'amianté comme composante. Est-ce que GCC peut proposer une autre option? <b>Réponse :</b> La température maximale de fonctionnement continu du produit proposé (3R 886) ne semble pas convenir au système d'échappement du navire.
	Article 12.1.C.3.5: Klingerit K1000 has asbestos as a component. Can CCG propose another option? <b>Answer :</b> The maximum continuous operating temperature for the proposed product (3R 886) does not appear to be suitable for the ship's exhaust system.

**Commentaires de GCC :** 12.1.C.4 - Réparation de la cloison transversale. Une inspection sera requise pour confirmer la portée exacte des travaux. Les travaux de réparation devront être traités via 1379.

/

**Comments from CCG :** 12.1.C.4 - Repair of the transverse bulkhead. An inspection will be required with to confirm the exact scope of Work. The repair work will have to be dealt with via 1379.

## 13.0 SANS OBJET / 13.0 NOT APPLICABLE

## 14.0 DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE / 14.0 ELECTRICAL POWER DISTRIBUTION

### 14.1 Passe-cloisons étanches / 14.1 Cable Transits

<b>Question xiv</b>	Il est difficile d'évaluer l'accès aux passe-cloisons uniquement avec des photos? <b>Réponse :</b> Si il y a des enjeux d'accès ou d'interférence qui ne sont pas évidents sur les photos fournies, La GCC pourrait soit déplacer pour libérer l'accès soit émettre une 1379. Une inspection des lieux de travail doit être effectuée avec l'AI au début des travaux afin d'identifier les accès ou les interférences difficiles.
	It is difficult to assess access to the transits only with pictures? <b>Answer:</b> If there are any issues of access or interference that are not evident from the photos provided, the CCG could either move to free the access or issue a 1379. An inspection of the work area must be carried out with the IA at the beginning of the work to identify difficult access and interference items.

## 15.0 SYSTÈMES AUXILIAIRES / 15.0 AUXILIARY SYSTEMS

### 15.1 Remplacement de divers tuyaux / 15.1 Various Piping Replacement

<b>Question xv</b>	Article 15.1.C.1.4 : Êtes-vous ouvert à faire les tuyaux en acier inoxydable ou à l'augmentation de l'épaisseur des parois compte tenu des délais liés à la galvanisation des pièces ? <b>Réponse</b> : Oui, acier inoxydable 316
	Article 15.1.C.1.4: Are you open to making stainless steel pipes or to increase pipes thickness considering the lead time related to parts galvanization? <b>Answer</b> : Yes, 316 stainless steel

## 16.0 SYSTÈMES DOMESTIQUES / 16.0 DOMESTIC SYSTEMS

### 16.1 Révision Ventilateurs de la salle des machines / 16.1 Overhaul of Engine Room Fans

<b>Question xvi</b>	Au niveau des volutes, est-ce un seul morceau ou plusieurs pales? <b>Réponse</b> : Un seul morceau. Voir photo en pièce jointe.
	Regarding the volutes, is it a single piece or several blades? <b>Answer</b> : Single piece. See attached picture.



<b>Question xvii</b>	16.1.C.4.3 – Peinture du sol et préparation de la surface. Peut-on utiliser un « needle gun » au lieu d'un jet de sable pour le sol ? <b>Réponse</b> : Oui, un pistolet à aiguilles peut être accepté ainsi que d'autres outils mécaniques.
	16.1.C.4.3 – Floor painting and surface preparation. Can we use a needle gun instead of sandblast for the floor? <b>Answer</b> : Yes, needle gun can be accepted as well as other mechanical tools.

## 17.0 ÉQUIPEMENTS DE PONT / 17.0 DECK EQUIPMENT

### 17.1 Évaluation de la condition – péniche tribord #C05720QC / 17.1 Condition Survey – Starboard Barge #C05720QC

<b>Question xviii</b>	Y a-t-il une intention de modifier les dessins suite à cette réunion? <b>Réponse</b> : Même si les dessins du navire sont vieux et ne reflètent pas toujours l'installation actuelle, les travaux dans ce projet ne nécessitent pas une mise à jour des dessins. Si les dessins seront mise à jour, ce sera fait en dehors du cadre de ce projet.
	Is there an intention to amend the drawings following this meeting? <b>Answer</b> : Even though the ship's drawings are old and don't always reflect the true installation, the work in this project doesn't require plans to be updated. If drawings are updated, it will be outside the scope of this project.
<b>Question xix</b>	Quelle est la date d'arrivée du navire à Québec? <b>Réponse</b> : Date planifiée le 20 oct. (Mais la date de début spécifiée est le 27 octobre.)
	What is the date of the ship's arrival in Quebec City? <b>Answer</b> . Planned date Oct. 20. (But the specified start date is October 27.)

- ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT / ANNEX B - BASIS OF PAYMENT
  - Aucun commentaire / No comment.
- ANNEXE C - EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCES / ANNEX C - INSURANCE REQUIREMENTS
  - Aucun commentaire / No comment.
- ANNEXE D - INSPECTION/ASSURANCE DE LA QUALITÉ/CONTRÔLE DE LA QUALITÉ / ANNEX D - INSPECTION/QUALITY ASSURANCE/QUALITY CONTROL
  - Aucun commentaire / No comment.
- ANNEXE E - GARANTIE / ANNEX E - WARRANTY
  - Aucun commentaire / No comment.
- ANNEXE F - GARDE DU NAVIRE / ANNEX F - VESSEL CUSTODY
  - not used
- ANNEXE I - FEUILLE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE / ANNEX I - FINANCIAL BID PRESENTATION SHEET
  - Aucun commentaire / No comment.
- ANNEXE J - FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX / ANNEX J - PRICING DATA SHEETS
  - Aucun commentaire / No comment.

**E) VISITE DU NAVIRE / VESSEL'S VIEWING**

Sans objet / Not applicable

**F) AJOURNEMENT / ADJOURNMENT.**

La téléconférence s'est terminée à 11 :25 /  
The teleconference ended at 11 :25.

*Gabriel Piras*

Signé numériquement  
par : Piras, Gabriel  
Date : 2021.09.28 14:39:  
25 -04'00'

Gabriel Piras

Autorité contractante / Contracting Authority

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada.